

nghiencuuquoc.net

# NGHIÊN CỨU QUỐC TẾ

TƯ LIỆU HỌC THUẬT CHUYÊN NGÀNH NGHIÊN CỨU QUỐC TẾ

## Báo cáo Thường niên 2019



*Dự án Nghiên cứu Quốc tế*

## Mục lục

I. Giới thiệu Dự án <i>Nghiên cứu Quốc tế</i> .....	3
1. Sứ mệnh .....	3
2. Lý do ra đời .....	3
3. Hoạt động chính.....	3
II. Hoạt động năm 2019 .....	4
III. Phương hướng hoạt động năm 2020 .....	5
IV. Tài chính năm 2019.....	5
1. Thu .....	5
2. Chi .....	5
3. Dự kiến thu chi năm 2020.....	6
Phụ lục I: Bảng cân đối thu chi năm 2019.....	7
Phụ lục II: Danh sách các nhà tài trợ năm 2019.....	8
Phụ lục III: Danh sách các Cộng tác viên nòng cốt nhận thù lao bồi dưỡng năm 2019 .....	11
Phụ lục IV: Cách tài trợ cho Dự án .....	12

# I. Giới thiệu Dự án Nghiên cứu Quốc tế

## 1. Sứ mệnh

Ra đời ngày 9/5/2013, *Dự án Nghiên cứu Quốc tế (nghiencuuquocte.org)* là một dự án phi chính trị, phi lợi nhuận nhằm mục đích phát triển nguồn học liệu chuyên ngành nghiên cứu quốc tế bằng tiếng Việt và thúc đẩy việc học tập, nghiên cứu các vấn đề quốc tế tại Việt Nam.

## 2. Lý do ra đời

Trong khi số người học tập và nghiên cứu về các vấn đề quốc tế ở Việt Nam ngày càng gia tăng thì việc tiếp cận các tài liệu mang tính học thuật của thế giới về lĩnh vực này còn rất hạn chế vì hai lý do: Thứ nhất, các tài liệu này thường phải trả phí mới tiếp cận được, trong khi các trường đại học và viện nghiên cứu của Việt Nam hầu như không có chi phí trang trải. Thứ hai, các tài liệu này chủ yếu được xuất bản bằng tiếng Anh, khiến nhiều sinh viên, nhà nghiên cứu, và đặc biệt là quảng đại độc giả quan tâm đến các vấn đề quốc tế nói chung, gặp khó khăn trong việc tiếp thu, lĩnh hội. *Dự án Nghiên cứu Quốc tế* ra đời với hi vọng sẽ góp phần khắc phục được các vấn đề trên.

## 3. Hoạt động chính

Hoạt động chính của Dự án là biên dịch sang tiếng Việt và xuất bản trên website của mình các nguồn tài liệu mang tính học thuật về lĩnh vực quan hệ quốc tế, bao gồm chính trị quốc tế, kinh tế quốc tế, và luật pháp quốc tế.

Các tài liệu này chủ yếu là các bài báo trên các tạp san quốc tế, các chương sách, hoặc các tài liệu tương ứng, đã được xuất bản bởi các nhà xuất bản, các trường đại học và viện nghiên cứu có uy tín trên thế giới.

Các bài dịch học thuật của Dự án được đăng tại chuyên mục *Biên dịch*. Danh mục rút gọn của các bài dịch này được đăng trên trang *Mục lục*.

Từ tháng 6/2014, Dự án ra mắt chuyên mục *Bình luận* để đăng các bài bình luận tiêu biểu của các tác giả Việt Nam hoặc dịch từ các nguồn tiếng nước ngoài uy tín về các vấn đề quan hệ quốc tế và chính sách đối ngoại Việt Nam.

Từ tháng 12/2014, Dự án ra mắt chuyên mục *Quân sự - Chiến lược* với mục tiêu đưa ra một cái nhìn vừa tổng quát vừa chi tiết về những thay đổi và biến động nhanh chóng của tình hình quân sự – chiến lược khu vực.

Trong năm 2015, Dự án đã liên tục có những cải tiến, đa dạng hóa nội dung với sự ra đời của 4 chuyên mục mới: *Sự kiện* (3/2015); *Nhân vật* (4/2015); *Hỏi – đáp* (9/2015), *Tin tham khảo* (11/2015).

Năm 2017, Dự án mở thêm một chuyên mục mới là *Xã luận*, chuyên đăng các bài xã luận của các tác giả Việt Nam, chủ yếu tập trung vào việc bình luận, phân tích các vấn đề liên quan đến chính sách đối ngoại Việt Nam.

Trong năm 2018, Dự án mở một chuyên mục mới là [Điểm sách](#), chuyên dịch các bài điểm các cuốn sách học thuật, chủ yếu lấy từ các nguồn uy tín, đặc biệt là tạp chí *Contemporary Southeast Asia*.

## II. Hoạt động năm 2019

Trong năm 2019, Dự án xuất bản tổng cộng 822 bài so với 690 bài năm 2018, đạt trung bình 2,25 bài mỗi ngày. Tổng số lượt đọc của trang cũng tăng 20%, lên 7,64 triệu lượt đọc trong cả năm.

Chất lượng của Dự án vẫn tiếp tục được duy trì và phát huy, qua đó thu hút ngày càng nhiều bạn đọc. Nhiều bài bám sát các sự kiện thời sự trong và ngoài nước, thu hút được sự quan tâm lớn của độc giả.

### Danh sách 20 bài xuất bản trong năm 2019 được đọc nhiều nhất

1. *Những ai sẽ vào ‘tứ trụ’ tại Đại hội Đảng 2021?*
2. *Mỹ đã tiêu diệt Đại tướng Yamamoto như thế nào?*
3. *Nayan Chanda: Nhìn lại việc Việt Nam lật đổ Khmer Đỏ*
4. *Thân phận phụ nữ Việt Nam Cộng hòa thời chiến*
5. *Không có tự do tư tưởng thì không thể có sáng tạo*
6. *Hình ảnh Quân lực Việt Nam Cộng hòa trong mắt lính Mỹ*
7. *Khi người Thái nhìn về phía đông: Cuộc chiến Xiêm – Việt năm 1833*
8. *Tại sao nên kiện Trung Quốc ra tòa quốc tế về chủ quyền Biển Đông?*
9. *‘Kẻ cắp gạo bà già’: Tại sao Trung Quốc đáng ghét phải Donald Trump?*
10. *Nhận diện mục đích và chiến lược của Trung Quốc ở Biển Đông*
11. *Cái giá cho sự độc đoán của Tập Cận Bình*
12. *Chiến tranh Việt-Trung 1979: Diễn biến và hậu quả*
13. *Thế lưỡng nan của Việt Nam khi đối đầu với Trung Quốc ở Bãi Tư Chính*
14. *Trung Quốc đang chuốc lấy thảm họa ở Hồng Kông*
15. *Tại sao Liên Xô giúp đỡ Bắc Việt?*
16. *Tình hình bi đát của nền kinh tế Trung Quốc*
17. *Tại sao Việt Nam tránh sử dụng công nghệ 5G của Huawei?*
18. *Jimmy Lai: Tỉ phú Hồng Kông duy nhất dám đối đầu Bắc Kinh*
19. *Khủng hoảng tài chính Trung Quốc đã bắt đầu?*
20. *Dự án Kênh đào Kra của Thái Lan: Lịch sử, hiện trạng và triển vọng*

Đặc biệt, trong năm dự án đã đăng ký thuê bao tạp chí *The Economist*, một nguồn phân tích thời sự thế giới cập nhật, uy tín, đa dạng chủ đề, với văn phong mẫu mực. Chính vì vậy, trong năm qua số bài dịch từ nguồn *The Economist* đã tăng lên đáng kể. Một số báo cáo đặc biệt dịch từ tạp chí như về [Chiến tranh lạnh Mỹ - Trung](#), [Bốn con hổ châu Á](#)... nhận được sự quan tâm và ủng hộ của đông đảo độc giả.

Từ ngày 13/08/2019, Dự án cũng mở thêm chuyên mục [Thế giới hôm nay](#), chuyên điểm các sự kiện diễn ra ngày hôm trước và nhận định sơ bộ về các sự kiện quan trọng sẽ diễn ra trong ngày. Chuyên mục, do CTV Đỗ Đăng Nhật Huy phụ trách, đã xuất bản được hơn 80 bài cho đến cuối năm 2019.

Trang [Facebook của Dự án](#) cũng thu hút ngày càng nhiều người theo dõi, với số followers tới cuối năm 2019 đạt hơn 46,700 người, so với 40,000 người vào cuối năm 2018.

Về nhân sự, dự án có một số thay đổi trong năm 2019. Trong khi CTV Hồng Loan tạm nghỉ, dự án chào đón hai CTV mới: Trần Mẫn Linh và Đỗ Đăng Nhật Huy. Cả hai bạn đều là sinh viên, đã thể hiện được năng lực và có tiềm năng đóng góp lâu dài cho Dự án.

Về kỹ thuật, trong năm qua trang web có một vài thời điểm bị gián đoạn do việc bảo trì, hoặc do số lượng bạn đọc tăng đột biến vào một số thời điểm. Để đảm bảo dịch vụ của trang web được ổn định, Dự án đã nâng cấp gói thuê server từ tháng 5/2019, với chi phí tăng gấp đôi (20 USD lên 40 USD/tháng).

### III. Phương hướng hoạt động năm 2020

Trong năm 2020, Dự án dự kiến duy trì số lượng bài đăng tương đương năm 2019. Ngoài ra Dự án cũng sẽ nỗ lực tìm nguồn bài dịch để duy trì các chuyên mục cũ, đồng thời xem xét khả năng mở thêm các chuyên mục mới khi điều kiện cho phép

### IV. Tài chính năm 2019

#### 1. Thu

Trong năm 2019, Dự án có ngân sách hoạt động ban đầu là số tiền **48.437.049 VNĐ** từ ngân sách năm 2018 chuyển sang.

Nguồn thu của Dự án trong năm chủ yếu đến từ đóng góp của các nhà tài trợ, gồm: 255 USD, 632,01 SGD, và 89.271.900 VNĐ. Đặc biệt, trong số này, Dự án nhận nhận được khoản tài trợ từ tập thể tác giả cuốn sách *Thuật ngữ Quan hệ quốc tế* trị giá 26.000.000 VNĐ.

Sau khi quy đổi các khoản ngoại tệ ra VNĐ theo tỉ giá ngày 31/12/2019, số tiền tài trợ Dự án nhận được trong năm 2019 tương đương **105.831.971 VNĐ**.

Danh sách chi tiết các nhà tài trợ xin xem ở **Phụ lục II**. (*Lưu ý: Các khoản tài trợ nhận được sau ngày 31/12/2019 sẽ được tính vào ngân sách năm 2020*)

Như vậy trong năm 2019, Dự án có ngân sách hoạt động là **48.437.049 + 105.831.971 = 154.269.020 VNĐ**.

#### 2. Chi

Trong năm 2019, Dự án có ba khoản chi chính:

- a. Chi trả chi phí duy trì trang web: 454USD/năm (bao gồm tiền thuê server [400 USD] và duy trì 3 tên miền [54 USD]).
- b. Chi trả phí bản quyền: Project Syndicate: 300 USD/năm; The Economist 496 SGD/năm
- c. Tiền bồi dưỡng cộng tác viên:
  - Mức 1: 14 triệu đồng dành cho Biên tập viên nòng cốt, hoặc Cộng tác viên đóng góp nhiều bài viết giá trị, thu hút sự quan tâm và lượt đọc lớn từ độc giả, đã cộng tác thường xuyên trong suốt cả năm

Số lượng: 3

- Mức 2: từ 4 đến 10 triệu đồng, dành cho Cộng tác viên thường xuyên, tùy thuộc vào thời gian đóng góp trong năm

Số lượng: 4

Tổng cộng trong năm 2019, Dự án đã chi tổng cộng số tiền bồi dưỡng 64 triệu đồng cho 7 Cộng tác viên nòng cốt (Xem **Phụ lục III**).

Như vậy, trong năm qua Dự án đã chi 754 USD, 496 SGD, và 64 triệu VNĐ. Sau khi quy đổi theo tỉ giá ngày 31/12/2019, số chi tổng cộng của Dự án trong năm 2019 tương đương **89.785.316 VNĐ**.

Đến hết ngày 31/12/2019, số dư ngân sách của Dự án tương đương **64.483.704 VNĐ**.

Bảng cân đối các khoản thu chi xin xem ở **Phụ lục I**.

### **3. Dự kiến thu chi năm 2020**

Trong năm 2020, ngoài các khoản chi thường xuyên nhằm duy trì hạ tầng trang web và chi trả phí bản quyền, Dự án dự kiến sẽ tiếp tục bồi dưỡng cho các Biên tập viên và Cộng tác viên nòng cốt với mức chi dự kiến tương đương hoặc cao hơn năm vừa qua. Ngoài ra, Dự án cũng sẽ xem xét chi trả phí bồi dưỡng/ nhuận bút cho một số cộng tác viên có nhiều bài dịch/ bài viết tốt nếu điều kiện ngân sách cho phép.

Về lâu dài, đây sẽ là khoản chi lớn nhất của Dự án, nhưng cũng là điều mà Dự án mong muốn thực hiện để có thể duy trì được một đội ngũ Cộng tác viên và Biên tập viên nhiệt tình và có năng lực, đảm bảo sự phát triển bền vững của Dự án.

Vì vậy Dự án hi vọng có thể tiếp tục nhận được sự ủng hộ và đóng góp của quý độc giả quan tâm để Dự án có thể thực hiện được mục tiêu này. Thông tin về cách tài trợ cho Dự án xin xem ở **Phụ lục IV**.

Thay mặt Dự án *Nghiên cứu Quốc tế*

**Lê Hồng Hiệp**

## Phụ lục I: Bảng cân đối thu chi năm 2019

<b>Khoản thu/chi</b>	<b>Số tiền (VNĐ)</b>
Ngân sách từ 2018 chuyển sang	<b>48.437.049</b>
Tài trợ của độc giả (89.271.900VNĐ+255USD+ 632,01SGD)	<b>105.831.971</b>
Chi trả chi phí duy trì trang web (454USD)	(10.482.860)
Chi trả phí bản quyền (300 USD + 496 SGD)	(15.302.456)
Bồi dưỡng cho Cộng tác viên nòng cốt	(64.000.000)
<b>Số dư cuối kỳ</b>	<b>64.483.704</b>

## Phụ lục II: Danh sách các nhà tài trợ năm 2019

Ngày	Họ tên	USD	SGD	VND
6/01/2019	Ẩn danh		52.69	
6/01/2019	ArgLight	20.00		
7/01/2019	Le Minh Tuan			300.000
7/01/2019	Hoang Cam Thanh			200.000
7/01/2019	Mr Duong			500.000
7/01/2019	Nguyen Anh Tuan			2.000.000
7/01/2019	Nguyen Van Dap			1.000.000
7/01/2019	Nguyen Ba Son			2.500.000
7/01/2019	Pham Quyet Chien			300.000
8/01/2019	Long			200.000
9/01/2019	Do Viet Hung			500.000
9/01/2019	Le Hai			1.000.000
9/01/2019	Nguyen Phan Quang	15		
10/01/2019	Dang Tuan			250.000
11/01/2019	Đoàn Xuân Quý			3.000.000
13/01/2019	Nguyen Long Dung			3.000.000
14/01/2019	Le Thanh Quang		28.18	
14/01/2019	Trung Huy Le		10	
14/01/2019	Uyen Nguyen (GAUBTL)	20		
14/01/2019	The Long Tran (GAUBTL)		29.42	
14/01/2019	Le Thi Hong Van			500.000
14/01/2019	Pham Nguyen Ai Nhan (GAUBTL)			500.000
14/01/2019	Nguyen Van Phuc (GAUBTL)			1.000.000
14/01/2019	Nguyen Van Tuan (GAUBTL)			2.000.000
14/01/2019	Dinh Viet Tu			100.000
14/01/2019	Nguyen Anh Tuan (GAUBTL)			500.000
15/01/2019	Nguyen To Quyen (GAUBTL)		65.44	
15/01/2019	Ngo Thi Quynh Chi (GAUBTL)			1.000.000
15/01/2019	Pham Dinh Cu			1.000.000
15/01/2019	Tran Anh Tuan			500.000
15/01/2019	Tran Thanh Binh			500.000
15/01/2019	Hueltpn86 (GAUBTL)			500.000
15/01/2019	Phuoc Vien Alice (10 tuổi) (GAUBTL)			120.000
16/01/2019	Vo Viet Hung			1.000.000
16/01/2019	Ninh Hoang		49.31	
16/01/2019	Ẩn danh			1.000.000
16/01/2019	Nguyen Thi Kim Hong (GAUBTL)			200.000
16/01/2019	Nguyen Manh Tuan			201.900
17/01/2019	Nguyen Thi Thuy Hang (GAUBTL)			1.000.000
17/01/2019	Ẩn danh			500.000
17/01/2019	Le Phan			200.000
18/01/2019	Le Vinh Trien			1.000.000



18/01/2019	Pham Van Hung (GAUBTL)			300.000
18/01/2019	Le Huy Dung			1.000.000
20/01/2019	Dung Huynh		131.38	
22/01/2019	To Thi To Trinh (GAUBTL)			2.000.000
22/01/2019	Pham Ngoc Phu			1.000.000
23/01/2019	Nguyen Tang Quynh			1.000.000
23/01/2019	Jacqueline Nguyen			10.000.000
28/01/2019	Le Quang Luong			1.000.000
28/01/2019	Duong Ky Hien			500.000
11/02/2019	Dinh Trung Tin			1.000.000
13/02/2019	Nguyen Phu Hien			450.000
13/02/2019	Le Anh Duong			300.000
14/02/2019	Nguyen Huy Toan			500.000
15/02/2019	Tran Vinh Tu			250.000
15/02/2019	Do Minh Khoi			1.000.000
17/02/2019	Chon Le	50		
18/02/2019	Thai Van Viet			500.000
20/02/2019	Chon Le	150		
20/02/2019	Tran Phuoc			300.000
25/02/2019	Phuoc Vien Alice (10 tuổi) (GAUBTL)			120.000
12/03/2019	Do Dan Hoai			500.000
21/03/2019	Phuoc Vien Alice (10 tuổi) (GAUBTL)			120.000
22/03/2019	TK thẻ ****2676			100.000
26/03/2019	Tran Chau Anh Duy			200.000
23/04/2019	Phuoc Vien Alice (10 tuổi) (GAUBTL)			120.000
30/05/2019	Pham Chi Lan			3.000.000
21/06/2019	Phuoc Vien Alice (10 tuổi) (GAUBTL)			240.000
24/06/2019	Đinh Văn Hưng			5.000.000
15/07/2009	Ngô Thị Bích Lan			200.000
15/07/2019	Nguyen Ngoc Vinh			500.000
19/07/2019	Tập thể tác giả Thuật ngữ QHQT			26.000.000
6/09/2019	Le Yen Nhi			1.000.000
18/09/2019	Ha Hong Bach			1.000.000
23/09/2019	Van Phung Ha			1.500.000
2/10/2019	Chu Van Thinh		200	
27/11/2019	Tuan Nguyen		65.59	
27/11/2019	Nguyen Thu Tra			500.000
<b>Tổng tài trợ 2019</b>		<b>255.00</b>	<b>632.01</b>	<b>89.271.900</b>
Tương đương VND				<b>105.831.971</b>

**\*Ghi chú:**

- Nếu quý vị có tài trợ cho Dự án nhưng Dự án chưa ghi nhận trong danh sách trên, quý vị vui lòng liên hệ thông báo cho chúng tôi theo địa chỉ email [nghiencuuquocte@gmail.com](mailto:nghiencuuquocte@gmail.com), chúng tôi sẽ kiểm tra lại và cập nhật danh sách trong thời gian sớm nhất.

- Nếu quý vị tài trợ qua Paypal, số tiền Dự án nhận được có thể thấp hơn so với số tiền quý vị đóng góp do Paypal trừ phí người nhận.
- Nếu quý vị tài trợ qua Paypal bằng các đồng tiền khác ngoài USD, AUD, SGD, số tiền đóng góp của quý vị sẽ được quy đổi sang một trong ba đơn vị tiền tệ này theo tỉ giá được Paypal áp dụng tại thời điểm giao dịch được thực hiện

### Phụ lục III: Danh sách các Cộng tác viên nòng cốt nhận thù lao bồi dưỡng năm 2019

STT	Họ tên	Số tiền (VNĐ)	Ghi chú
1	Nguyễn Hải Hoàn	14.000.000	Cộng tác viên nòng cốt có nhiều bài thu hút độc giả
2	Nguyễn Thị Kim Phụng	14.000.000	Phụ trách chuyên mục Sự kiện + Vietnam 1967
3	Lê Hồng Hiệp	14.000.000	Tổng biên tập, điều hành Dự án
4	Lê Thị Hồng Loan	10.000.000	Phụ trách chuyên mục Hỏi – Đáp, Sự kiện đến ngày 11/10/2019
5	Trần Mẫn Linh	4.000.000	Phụ trách chuyên mục Sự kiện, Nhân vật
6	Đỗ Đăng Nhật Huy	4.000.000	Phụ trách chuyên mục Thế giới hôm nay, dịch bài
7	Hồ Bạch Thảo	4.000.000	Đóng góp nhiều bài dịch, chuỗi bài Lịch sử Việt Nam thời tự chủ
<b>Tổng cộng</b>		<b>64.000.000</b>	

## Phụ lục IV: Cách tài trợ cho Dự án

### 1. Qua Paypal

Tài khoản: [nghiencuuquoc@gmail.com](mailto:nghiencuuquoc@gmail.com)

### 2. Chuyển khoản ngân hàng:

**Tên tài khoản:** Lê Hồng Hiệp

**Số tài khoản:** 13510000242497

**Ngân hàng:** Ngân hàng Đầu tư và Phát triển Việt Nam (BIDV), Chi nhánh Gia Định, TPHCM

Trong phần ghi chú giao dịch, Quý vị vui lòng ghi theo cú pháp: “NCQT Tên người gửi Email liên lạc” để chúng tôi có thể gửi email xác nhận, cảm ơn và gửi báo cáo tài chính thường niên.

Ví dụ: NCQT Nguyen Van A nguyenvana email.com

Xin trân trọng cảm ơn sự quan tâm và ủng hộ của Quý vị!